

Neem contact op via
info@wilkens.be voor een
vrijblijvende offerte



Uw specialist in meertalige communicatie

Onze vertalers en tekstschrijvers

- Native speakers
- Hoog opgeleid
- Uitstekende referenties
- In alle talen beschikbaar
- Vertrouwd met uw sector

Op zoek naar een betrouwbare partner voor uw vertaal-, tolk- en schrijfwerk? Bij vertaal- en schrijfbureau Wilkens c.s. vindt u alles onder één dak. Al meer dan 25 jaar zetten onze taalspecialisten de puntjes op de i voor overheidsdiensten, bedrijven en organisaties. U wil doeltreffend communiceren? Wij zorgen dat uw boodschap duidelijk overkomt.

Grenzen vervagen in het digitale tijdperk. Internationaal ondernemen is eerder regel dan uitzondering. Een goede communicatie is dus essentieel. Wilkens c.s. helpt u daarom graag bij uw vertaal- en schrijfwerk. Wij selecteren onze vertalers, tolken en tekstschrijvers zorgvuldig en evalueren hun prestaties systematisch. Zo bent u steeds verzekerd van kwaliteit.

WCS Group

Als Belgisch bureau kan Wilkens c.s. buigen op een stevige verankering in de internationale WCS Group. Die bestaat uit elf zelfstandige ondernemingen in Nederland en België. Zij helpen bedrijven en organisaties om optimaal te communiceren in elke taal. Behalve vertaal-, tolk- en schrijfdiensten beschikt de WCS Group bovendien over een Academy, een IT- en een e-marketingbedrijf (o.a. voor uw audio-visuele producties). Zo halen wij het maximum uit uw communicatie bij elke doelgroep.

Vertaaldiensten, Tolkdiensten en online vertalingen

Vertaalwerk behoort tot de kern-activiteiten van Wilkens c.s.. Wij vertalen uit en naar alle talen en schakelen steeds die vertaler in die het meest geschikt is voor uw opdracht. Daar ligt onze kracht en daar ligt uw voordeel. We vertalen niet alleen algemene teksten, maar ook juridische, medisch-farmaceutische, financieel-economische en technische teksten, alsook overheidsdocumenten en -publicaties. Bovendien vindt u bij Wilkens c.s. een uitgebreid aanbod

aan tolkdiensten en innovatieve online vertalingen.

Copywriting/Technical writing

Iedereen kan schrijven. Doelgericht schrijven is echter andere koek. De tekstschrijvers en copywriters van Wilkens c.s. overtuigen de lezers van uw folder, verkoopbrief, jaarverslag of andere publicatie en zetten aan tot actie. Het in- en doorleven van uw boodschap staat daarbij centraal. Ook voor technical writing kan u terecht bij Wilkens c.s., zoals het schrijven van gebruikershandleidingen, online

Neem contact op via
info@wilkens.be voor een
vrijblijvende offerte



Uw specialist in meertalige communicatie

Contact

Wilkens c.s.
Kasteellaan 479/101
9000 Gent

T +32 (0)9 265 00 40
F +32 (0)9 265 00 49
E info@wilkens.be
www.wilkens.be

help procedures, e-learning modules, proces- en procedurehandboeken, veiligheidsvoorschriften, 'getting started manuals' en 'quick start guides'.

Extra diensten

Vertalen en schrijven zijn onze kern-activiteiten. Maar wij bieden indien gewenst ook andere diensten aan, zoals vormgeving van uw publicaties (dtp), revisie van uw teksten, drukproefcorrectie, samenvattingen en post-editing. Met één doel: u nog beter van dienst zijn.

Specialisten

Geen enkele opdracht is dezelfde voor vertaal- en schrijfbureau Wilkens c.s.. Voor uw vertalingen en teksten doen wij uitsluitend een beroep op hoog opgeleide 'native speakers' met uitstekende referenties. We selecteren voor u met zorg de meest geschikte vertaler of schrijver. Voor elke taal ter wereld hebben wij een gedreven specialist ter beschikking. Bovendien selecteren wij vertalers en tekstschrijvers die vertrouwd zijn met uw sector. Zij wéten waarover ze schrijven!

Uw garanties

Dynamisch en innovatief: dat zijn twee belangrijke waarden van Wilkens c.s.. Net als kwaliteit en vertrouwelijkheid. Bij ons kan u rekenen op een strikte discretie, een uitstekende dienstverlening in alle taalcombinaties, een persoonlijke aanpak met uw eigen vaste contactpersoon én de beste prijs-kwaliteitsverhouding. Wilkens c.s. zet voor u de puntjes op de i ... tot u 100 % tevreden bent! Onze kwaliteitscertificaten ISO 17100 en ISO 9001 vormen daarbij uw tastbare garanties.

Duurzaam en professioneel

Wilkens c.s. neemt zijn maatschappelijke verantwoordelijkheid ter harte. Daarom is duurzaam ondernemen hier geen loos begrip: we streven naar een 'paperless office' zoals u o.a. merkt aan onze digitale brochures, onze vestiging in Gent is vlot te bereiken met het openbaar vervoer, we recyclen onze toners en kiezen liever voor een huurauto met een zuinige motor dan voor een luxueuze bedrijfswagen. Ons personeel kan bovendien rekenen op sociale activiteiten, opleidingen en trainingen. Resultaat: een gezonde duurzame

onderneming met vaste gemotiveerde professionele medewerkers die gebeten zijn om al uw wensen te vervullen.

Vrijblijvend gesprek

Meer weten over onze diensten, volgens uw behoeften? Dan komen wij graag vrijblijvend bij u langs. Neem contact op met Wilkens c.s. via info@wilkens.be of 09/265 00 40 voor een afspraak.

Neem contact op via
info@wilkens.be voor een
vrijblijvende offerte



Vertalen is ons vak

Vertaalwerk behoort tot de kernactiviteiten van Wilkens c.s.. Wij vertalen uit en naar alle talen en schakelen steeds die vertaler in die het meest geschikt is voor uw opdracht. Daar ligt onze kracht en daar ligt uw voordeel. We vertalen niet alleen algemene teksten, maar ook veeleisende sectorgebonden inhoud, alsook overheidsdocumenten en -publicaties. Bovendien vindt u bij Wilkens c.s. een uitgebreid aanbod aan tolkdiensten en innovatieve online vertalingen.

Optimaal communiceren in elke taal. Het is een must in het internationale ondernemen van vandaag. Wilkens c.s. helpt u daar graag bij met professioneel vertaal- en tolkwerk. U geniet van een snelle, kwalitatief hoogstaande service en bent verzekerd van een uitstekende prijs/kwaliteitsverhouding.

Uit en naar elke taal

Wilkens c.s. vertaalt uit en naar elke taal. Uiteraard verzorgen wij dagelijks vertalingen uit en naar de officiële talen van de Europese Unie. Maar ook voor

alle andere taalcombinaties kan u bij ons terecht. Vertalingen van en naar het Russisch, Arabisch, Turks, Japans, Chinees, Hebreeuws? Wilkens c.s. kan 250 verschillende taalcombinaties per jaar faciliteren! Dankzij ons wereldwijde netwerk van hoog opgeleide 'native speakers' vinden we voor elke vraag een oplossing. Niet zomaar een oplossing, maar wel de beste oplossing. Op maat. We gaan immers steeds op zoek naar die vertaler die het meest geschikt is voor uw opdracht. Zo bent u verzekerd van kwaliteit ... en wij van een tevreden klant.

Onze vertalers

- Native speakers
- Gesprekstolken, simultaantolken, notaristolken, consecutieve tolken
- Hoog opgeleid
- Uitstekende referenties
- In alle talen beschikbaar
- Vertrouwd met uw sector

Vertaaldiensten

Bij vertaalbureau Wilkens c.s. bent u de koning. Wij zetten al meer dan 25 jaar de puntjes op de i voor overheidsdiensten, bedrijven en organisaties. U vindt bij ons ervaren vertalers en tolken voor teksten over algemene onderwerpen, maar ook voor veeleisende vakgebieden zoals IT of technische sectoren. Ook voor juridische, financiële en medisch/farmaceutische thema's beschikken wij over ervaren en hoogopgeleide vertalers. Of het nu gaat om een wervende reclametekst, een overtuigende speech, een technische

WILKENS c.s.

VERTALERS · TOLKEN · TECHNICAL WRITERS

Neem contact op via
info@wilkens.be voor een
vrijblijvende offerte



Vertalen is ons vak

Contact

Wilkens c.s.
Kasteellaan 479/101
9000 Gent

T +32 (0)9 265 00 40
F +32 (0)9 265 00 49
E info@wilkens.be
www.wilkens.be

handleiding, een notariële akte of een bijsluiters van geneesmiddelen: voor elk soort tekst en voor elke taal hebben wij voor u een vertaler met uitstekende referenties ter beschikking.

Tolkdiensten

Spreekt u de taal niet van uw gesprekspartners? Met een tolk van Wilkens c.s. bent u verzekerd van een correcte mondelinge vertaling van wat er gezegd wordt. Een gesprekstolk vertaalt uw gesprek zin voor zin. Of woont u een congres, meeting,

bedrijfsbezoek, onderhandeling of andere aangelegenheid bij in een vreemde taal? Doe dan een beroep op één van onze simultaantolken: u luistert naar de vertaling terwijl de spreker aan het woord is. Of u kiest voor een consecutieve tolk. Die maakt tijdens uw vergadering, voordracht of presentatie in beperkte kring aantekeningen en vertaalt nadien mondeling de boodschap.

Apparatuur

Bent u met meer luisteraars bij een vergadering of andere aangelegenheid in een vreemde taal? Dan heeft Wilkens c.s. de nodige apparatuur, zoals microfoons, hoofdtelefoons, headsets en tolk- en luistercabines ter beschikking opdat u niets mist van wat er gezegd wordt.

Oog voor innovatie

De technologie in de vertaalsector staat niet stil, met o.a. het razendsnelle 'web-based' vertalen. Wilkens c.s. volgt deze ontwikkelingen uiteraard op de voet. We gebruiken slimme webtechnologie om rechtstreeks te vertalen in uw digitale systeem, bijvoorbeeld het CMS van uw website. Dit bespaart u veel tijd en geld, zonder aan kwaliteit in te boeten. Bovendien is het resultaat onmiddellijk zichtbaar. We vertalen online in o.a. XML, HTML en XHTML. Snel, kwaliteitsvol én budgetvriendelijk!

Vrijblijvend gesprek

Meer weten over onze vertaal- en tolkdiensten? Dan komen wij graag vrijblijvend bij u langs. Neem contact op met Wilkens c.s. via info@wilkens.be of 09/265 00 40 voor een afspraak.

Neem contact op via
info@wilkens.be voor een
vrijblijvende offerte



Meer dan vertalingen en teksten

Onze vertalers en tekstschrijvers

- Native speakers
- Hoog opgeleid
- Vertrouwd met uw sector
- Uitstekende referenties
- In alle talen beschikbaar

Vertalen, tolken, copywriting en technical writing zijn de kernactiviteiten van Wilkens c.s.. Maar we bieden u graag meer. Bij Wilkens c.s. vindt u een totaalpakket met diverse extra diensten. Zo geeft u uw communicatieproject optimale slaagkansen. Kreeg u een sterke tekst of een goede vertaling van Wilkens c.s. en wilt u die ook graag in layout? Onze DTP'ers of vormgevers zorgen voor een doeltreffende opmaak. Ook voor o.a. geautomatiseerde opmaak, tekstrevisie, drukproefcorrectie, post-editing, inhouse vertalingen en samenvattingen kan u bij Wilkens c.s. terecht. Kortom: u concentreert zich op uw corebusiness, wij zorgen dat uw communicatie scoort.

Voor alle duidelijkheid: schrijven en vertalen, dat is wat Wilkens c.s. doet en waar we sterk in zijn. Dat weet u, daar kent u ons van. Vaak merken we echter dat klanten niet goed weten welke meerwaarde ze hun tekst of vertaling kunnen geven. Daarom biedt Wilkens c.s. een aantal extra diensten aan. Belangrijk: we schudden deze diensten niet zomaar snel even uit de mouw. De lat ligt hier even hoog als bij onze taaldiensten. Onze kwaliteitscertificaten zijn daarbij uw garanties.

Opmaak: DTP

Een sterke tekst of vertaling is één ding. Het slagen van uw communicatieproject, zoals een folder, website of nieuwsbrief, hangt ook af van de vormgeving. Vertrouw daarom ook de layout van uw boodschap toe aan onze specialisten. U kiest uw opmaaksoftware en wij doen de rest. Zo vindt u bij Wilkens c.s. een heuse 'one-stop-shop' voor uw communicatie. Bovendien bent u zeker dat uw Arabische, Chinese of andere vertaling met niet-Westerse tekens correct op papier staat.

Geautomatiseerde opmaak

Wilt u een grote hoeveelheid tekst laten vertalen én opmaken, zoals een handleiding of een productcatalogus? Met InDesign Server vertalen wij automatisch en rechtstreeks in uw ontwerp. Het resultaat is direct zichtbaar en makkelijk aan te passen. Zo bespaart u tijd én geld!

Neem contact op via
info@wilkens.be voor een
vrijblijvende offerte



Meer dan vertalingen en teksten

Revisie en correctie

Communicatie maakt of kraakt. Laat daarom uw teksten, in welke taal dan ook, grondig nalezen door onze revisoren. Via een nauwgezette spelling- en grammaticacorrectie zetten zij de puntjes op de i. U krijgt een tekst, letterlijk volgens de regels van de kunst. Of laat uw teksten onder handen nemen door een stijlredacteur. Hij corrigeert niet alleen, maar herschrijft ook tot één gepaste toon. Uw documenten in opgemaakte versie laat u corrigeren door onze proofreaders. Zij halen de zetfouten uit uw drukproeven zodat u uw informatiedrager met een gerust hart kan publiceren.

Basisvertalingen en samenvattingen

Is alleen de inhoud van een document belangrijk, en niet de schrijfstijl? Is uw vertaling enkel bestemd voor intern gebruik? Kies dan voor onze basisvertaling. De controlerende door de revisor valt hierbij weg, waardoor u op tijd én geld bespaart. Of misschien wilt u enkel de kernboodschap van een tekst kennen en hebt u geen uitgebreide vertaling nodig? Dan bezorgen onze vertalers u graag een mondelinge of schriftelijke samenvatting van uw brontekst. Opnieuw snel en goedkoper!

Inhouse vertalen

Ondernemers beschikken vaak over vertrouwelijke informatie, maar ook die dient regelmatig vertaald te worden in onze internationale zakenwereld. In zo'n geval komt onze vertaler persoonlijk naar u toe. Zo blijven uw documenten letterlijk binnen de vier muren van uw bedrijf. Uw vertalingen kunnen ter plaatse bovendien rechtstreeks in uw software worden ingevoerd. Discretie verzekerd!

Post-editing

De technologie staat niet stil, ook niet in de vertaalsector. Vertaalmachines bewijzen voor grote tekstvolumes hun nut, maar niets evenaart de verfijning van de menselijke vertaler. Onze specialisten reviseren deze voor u tot een optimaal resultaat.

Vrijblijvend gesprek

Meer weten over onze extra diensten? Dan komen wij graag vrijblijvend bij u langs. Neem contact op met Wilkens c.s. via info@wilkens.be of 09/265 00 40 voor een afspraak.

Contact

Wilkens c.s.
Kasteellaan 479/101
9000 Gent

T +32 (0)9 265 00 40
F +32 (0)9 265 00 49
E info@wilkens.be
www.wilkens.be